

# ROMANIA LIBERA

APARE IN TOATE ZILELE

## ABONAMENTELE:

In Capitală: Pentru 1 an 30 lei; 6 luni 15 lei; 3 luni 8 lei  
In District: 1 an 36 lei; 6 luni 18 lei; 3 luni 10 lei  
In Străinătate: 1 an 48 lei; 6 luni 24 lei; 3 luni 12 lei

Director: D. AUG. LAURIAN

## Pentru Abonamente, Anunțuri și Reclame a se adresa:

In România: La administrație, Pasajul Roman, Nr. 3 bis, București; și la corespondenții ziarului din județe.  
In Hamburg: La Adolf Steiner, Gänsemarkt, 58. Biourul central de anunțuri pentru Germania.  
Pentru Franța, Anglia, Austro-Ungaria și Italia: Se va adresa la AGENCE LIBRE, Paris, 50, rue de Notre-Dame-des-Victoires (place de la Bourse).

## ANUNCIURILE:

Liniști pe pagina IV . . . . . 30 bani  
Reclame pe pagina II-a 5 lei . . . . . Recamă pe pagina III-a 2 lei  
Serturile nefrancate se refuză. — Articolii nepublicați nu se înțopăză.  
Pentru inserții și reclame, redacția nu este responsabilă.

SCIRI TELEGRAFICE  
DIN ZIARELE STRINE.

Berlin, 2 Octobre

Foile oficioase își exprimă mulțumirea a supra întrevederii lui Bismarck cu Crispi, care dovedește intimitatea germano-italiană. Așteriunea foilor franceze, că intre cel doi bărbați de stat s-ar fi discutat cestiuene Români, n'are trebuință de desmintire, deoarece Germania nu se amestecă în afacerile interioare ale Italiiei. Sapo foile din Berlin accentuiază asupra caracterului defensiv al alianței italo-austro-germane, ce cauță să înfățișeze ori-ce complicații în Orient ca și în Occident.

Paris, 2 Octobre

Călătoria lui Crispi la Friedrichsruhe cauzează mare neplăcere foilor de aci, dintre care unice atacă pe Bismarck. În generu lucrul se expune așa, ca și cum printul Bismarck ar voi să facă sau să silească pe Crispi să părăsească drepturile italiane față cu Vaticanul. E caracteristic, că și unicei foi monarhice clerice zic despre Crispi, că ar comite un fel de trădare, dacă ar căuta să satisfacă pretențiile Vaticanului facând un ocol pe la Berlin. Însă cu greu va ajunge la scop încercarea foilor franceze de a irita opinia publică a Italiiei contra guvernului italian.

Temps pretinde a și, că întrevederea dintre Crispi și Bismarck este o compensație pentru Italia în cazul când Austro-Ungaria ar înainta până la Salonic. Al doilea s'ar fi ajuns la o înțelegere asupra unei atitudini conciliante a Italiiei față cu Papa. În fine s'ar fi regulat întinderea influenței italiane în Mediterana. În Roma se crede că întrevederile lui Bismarck cu Kalnoky și Crispi vor fi urmate de evenimente destul de serioase. — Ziarul Paris pretinde, că Rusia va începe o politică energetică după întoarcerea Tarulu.

Londra, 2 Octobre

Toate foile engleze salută cu simpatie alianța austro-germano-italiană astăzi așa de manifestă, exprimându-și speranța că prin alăturarea Angliei său prin sprijinul ei, pacea europeană va fi asigurată pentru mult timp.

Smirna 2 Octobre

Cel patru englezi, răpiți la 25 Septembrie de o bandă de talibani, au fost liberați ieri, plătind drept rescumpărare 750 lire sterline.

Simpla 2 Octobre

Se știe, că nizamul din Hyderabad a oferit vice-regelui Indiei 400,000 lire sterline pentru apărarea graniței nordvestice a Indiei. Nizamul zice în scrisoare, că Rusia s'a arătat de veacuri și a dușmanu maometanismul în Europa ca și în Asia.

Viena, 4 Octobre.

Redactorul Găzetei din Frankfurt a avut cu d. Crispi o întâlnire, în cursul căreia ministrul italian l-a zis că să aibă la Friedrichsruhe după dorința printului de Bismarck și că întrevederea sa cu cancelarul să aibă un scop politic particular. Relațiile Italiiei cu Vaticanul, a adăugat d. Crispi, constituie o cestiuă de ordine interioară. Italia nu poate permite nimicul să se amestece.

În privința situației politice generale d. Crispi a zis că Italia nu vrea docat menținerea păcii și echilibrul european și că de aceea dinu aderă la alianța austro-germană. Italia ca toate statele europene are cuvint să se teamă de înaintarea Rusiei spre Constantinopol și nu poate incuviința ca Măditerna să devie o Mare rusească.

Agram, 4 Octobre.

Consiliul comunal a hotărât o manifestație îndreptată în contra guvernului croat și în contra Banului, prin care Maiestatea Sa a rugat să apere interesele orașului Agram și să dispuse luarea unor măsuri, care să fie de natură a liniști populaționea.

Cetinie, 3 Octobre.

Ieri seara orașul a fost iluminat și un corteu cu torțe s'a dus să felicite pe oaspetii englezi. Toți muncii din prejup erau ilumi-nati. Az dimineață prinții englezi au asistat la un Te Deum. După amiază au privit la manevrele trupelor. În timpul acestor

exerciții oaspetii englezi au avut ocazia să observe ținuta corectă a trupelor și ușurința cu care înving cele mai mari dificultăți pe terenul cel montuos. Ducele de Edinburgh, ducesa și prințul George vor vizita mâine lacul Scutari.

București, 24 Septembrie 1887

Procesul Vâlcenilor trebuie să dea de gândit bărbaților noștri politici. Nu mă ocup de cestiuene de fapt.

Ceace se întâmplă acum acuzaților de la Vâlcea, se poate întâmplă o încărcătoare om, fie cel mai de trecătoare, sub un guvern fără scrupul.

Inchipuiri-vă, fie-care din cel ce citește aceste rânduri, că atîi fi luat într-o bună dimineață, din mijlocul familiei, dușii la cabinetul unui judecător de instrucție și de aci trântit în închisoare preventivă, sub acuzare de complicitate la o crimă, despre care nici n'auți audiat.

Să nu ziceți că nu se poate. În asemenea materie, libertatea cetățeanului e pusă la discreția judecătorului de instrucție, și fiindcă, în organizația noastră judecătorească, acesta e pus sub dependență absolută a ministrului, care îl poate destituui ori-când, cauță să admiteți că sub un regim păcătos, se pot găsi magistrați servili.

Mai inchipuiri-vă, că instrucția îrigioșește, că Camera de punere sub acuzare se lasă a fi influențată de un ministru răsbunător, că rechizitorul procurorului întârziae, că procesul se amâne din sesiune în sesiune din cauza lipsei unor formalități ale acuzatorilor, ori din lipsa martorilor propusi de autoritate, și că astfel se prelungesc inchisoarea preventivă la un loc cu criminali un an și doi.

Ce garanții are în lege omul de treabă în contra jocului criminal, în unu ministru prizonier și sub un regim ce nu s'ar sfii de nici o îndrăsneală?

Vă pun întrebarea voă, oameni cinstișii, cu familiile grele care ești așteaptă existența de la munca voastră zilnică, voă, cărora vi se poate întâmplă să fiți astfel prizonieri.

Legea nu oferă nicăi o garanție serioasă.

Stim că până în sfîrșit dreptatea are să triumfe, dacă cumva suferințele morali ori tratamentul mizerabil în închisoare nu vă repune viață în întunericul temniței. Știu că jurății, văzând lipsa de probe și cunoșcându-vă viața onorabilă, au să ordone punerea voastră în libertate. Dar de ceea ce ați suferit voi și familiile voastre, cine are să vă despăgubească, cine are să vă dea reparația meritată?

In starea unde ne găsim, cu magistratura amovibilă și cu legiușația penală, cetățeanul nu este mai de loc chezășuit față cu bunul plac al unei cărmuiri răsunătoare.

Trebue să ne gădim serios la aceste chezășii.

O magistratură, care să nu mai atârne de arbitriul executiv, este o garanție, necesară pentru întregul mers mai bine al justiției, nu este încă suficientă.

Au fost strânsi în cleste de imprejură că să și arate neglijență în cestiuene sănătății publice, și tot așa de strimtoră în cestiuile de economie rurală ca să se gădească e-

pîrît; dar se poate înșela. Din cauza amăgirii sale, poate cineva să suferă multe amaruri pînă în cea de dreptatea la lumină.

Cu ce drept privești p'un innocent luni întregi de libertatea sa? cu ce drept, infligă suferințele morali și materiali sdobitoare unui om de treabă și familiei sale? cum lașă fără reparație p'un om care se vede la urmă că a fost nevinovat?

Supun aceste întrebări oamenilor de drept, cu îndemn ca să studieze în această privință legislația noastră, să constate lacunele și să introducă garanții în contra posibilității unor astfel de nedreptăți.

In articolele mele despre diferențierea partidelor, am reclamat garanții pentru libertatea individuală în contra abuzurilor pe care îl pot comite poliția și judecătorii de instrucție.

Chinuirea unui nevinovat e o crimă. Societatea n'are dreptul să comite asemenea crime. Trebuie să ne găsim la măsură de luat în contra orășării funcționar public care ar colabora la un asemenea act.

Or-incea a suferit pe nedrept închisoare sau altă vătămare trebuie să dobîndească reparație.

Orcine a ordonat asemenea suferințe trebuie să fie reșpunzător personal de acest fapt.

Criminalului chiar, să i se socotească în pedeapsă preventivă.

Acuzația să nu poată cere amânamea.

Iată ideile generale, ce ni le sugeră starea actuală.

Nu ne mai este iertat, văzând intorsătura pasionată pe care a luat-o luptele noastre, să neglijează această cestiuă.

Este acum datoria juriștilor de a studia lucru și de a formula îndreptările de adus în legislație, pentru garantarea libertății individuale în contra abuzurilor puterii.

A.

SERVICIUL TELEGRAFIC  
AL ROMANIEI LIBERE.

Madrid, 5 Octobre.  
Un revirement s'a produs în opinioanea pressei spaniole în privința cestiuinii Marocului.

Se pare că Spania a voit să înfluențeze pe Franță și Anglia pentru a menține un statu quo în caz de moarte a sultanului.

Paris, 5 Octobre.  
Neînțelegerea ivită între Franță și Madagascar s'a aplănat.

Relațiile au fost reluate.

(Agence Libre).

▲ se vede ultime știri pe pag. III-a.

## IN FINE RECUNOSC...

A trebuit multă vreme ca stăpânitorii să recunoască căteva adeveruri spuse neconvenit de oamenii principuși; a trebuit multă vreme, prea multă vreme; — dar în cele din urmă tot bine că încep încet-încet să recunoască că de neprincipuși au fost până acum, și să încearcă îndreptări.

Că recunoște în fine n'au niște un merit, pentru că sunt forță să recunoască.

Au fost strânsi în cleste de imprejură că să și arate neglijență în cestiuene sănătății publice, și tot așa de strimtoră în cestiuile de economie rurală ca să se gădească e-

fectiv la nutrețul vitelor și mai rational la perfecționarea muncii cultiva-torului mic.

In cestiuene stării sanitare a populației au luat-o bine cu ambulanțele; în ce priveste irigațiile destul de greșit, dar tot bine că au început, că și-au manifestat cel puțin dorința de a face ceva.

De ambulanțe ne-am ocupat în deajuns, de irigații ne vom ocupa în curând mai pe larg; azii n'avem altceva de spus decât că în ce priveste concursurile agricole stăpânirea a făcut o adâncă plecăciune protivnicilor ei competenți.

Sunt ani de când am arătat stăpânirii și terii ridiculositatea dispoziției de a se da ca premii expoziților și concurenților agricoli diplome de onoare, medalii, și alte fleacuri, pentru munca și inteligența ce ei au desvoltat la întrecere, — fie în recoltă, fie în chipul de aara.

Până azi n'am fost ascultați.

Azi însă ministrul agriculturii, prin circularea pe care a trimis-o prefectilor de județe pentru expozițiile și concursurile agricole și industriale cerute de lege, recunoaște că „până ce ministerul va putea dispune de un număr îndestulător de agenți speciali, cari să organizeze și să conduce în mod sistematic expozițiile,” nu se pot pune în județ decât concursuri speciale de pluguri.

Să premii vor fi pluguri; ministerul nu dă decât pluguri.

Până acum erau tarile stăpânitorilor în oameni speciali, și erau cu minte când dedeașă teranilor diplome de onoare, mențiuni onorifice, medalii, și alte distincții liberal-naționale.

Acum recunoște că n'au oameni speciali și că nu sunt în stare să facă alt-ceva, în situația culturală în care se găsește țara, decât concursuri de plugărie.

Ne pare bine că măcar în cele din urmă, fie și pe patul morții, își recunoaște putința, își învederează progresul.

De ce progres, Doamne, sunt capabili pretinși liberali de la putere! Un-spre-zece ani de zile, numai pentru a recunoaște că ce ați făcut până acum a fost rău făcut!... El va mai tine oare Dumnezeu un-spre-zece ani la putere ca să înceapă ceva bun? și alti un-spre-zece ani ca să facă ceva bun?

Ferește, Doamne!

## CRONICA ZILEI

Procesul rezerviștilor cari au făcut deordine la cazarma regimentului al 6-lea de dorobanți vine înaintea consiliului permanent de rezboi al corpului al 2-lea de armată Luni, 28 Septembrie.

Noul consiliu de disciplină al avocaților e convocat pentru astăzi.

Ază Oficialul publică raportul asupra serviciului sanitar din județul Bacău, pe anul 1886, adresat direcției generale a serviciului sanitar de către medicul primar al județului.

Circul Sidoli va sosi în București pe la jumătatea lunii viitoare.

La 1 Octobre va fi examenul pentru burse vacante la școala de poduri și sosele, precum și la școala de conductori.

Examenul se ține în localul numitei școli și în fața unei comisii al cărui președinte va fi d. Duca.

\* Am publicat și ultima scrisoare din seria interesantă, în care corespun-

septembrie, pentru închiderea bunurilor mici ale Statului, al căror period de închidere, pentru unele dițităre, expiră la 26 Octobre, nu s'au prezentat amatori; în ziua de 9 Octobre, orele 2 p.m., se va ține o nouă licitație pentru închiderea lor, pe un period de 2 ani și jumătate, începător la 26 Octobre 1887 înainte.

Aceste bunuri sunt în București, și județele Botoșani, Prahova, Putna, și Râmnicu-Sărat.

</

ponentul nostru militar a descris manevrele austro-ungare din Transilvania. Darea de seamă a fost precisă și amănunțită, dar nimenei nu poate zice, că spațiul, ce l-am consacrat în foia noastră mișcărilor acelor armate, ar fi fost prea mare; că din toate oștirile Europei cea austro-ungară e singura, ce trebuie lăsată în seamă mai mult. Ce pot face Franța și Germania, stie lumea său poate ușor să și închipuiască, iar despre Rusia e cel puțin sigur, că în enormul ei imperiu se crește o forță nemăsurată, pe care numai mijloacele reale de comunicație și coruptia nemărginită o opresc de a fi un pericol copleșitor pentru Europa. Deci dintre cele patru mari oștiri ale continentului mai rămâne cea austro-ungară și cu privire la aceasta e o întrebare, ce privește pe toată Europa, de a ști, dacă ea este așa de tare după cum o reclamă întinderea monarhiei. Daca e tare, atunci armata Austro-Ungariei, împreună cu a Germaniei și mai tot așa de strîns împreună cu a Italiei, formează o barieră aproape imposibil de trecut, ce se întinde prin centrul Europei. Contra ei s-ar opini în zadar Franța și Rusia și deoarece ele știu această, atât Puterile orientale, că și cele occidentale se vor abține cătăva timp de la silență de a rupe acea barieră. Corespondentul nostru a fost pe teatrul manevrelor și a putut vedea totul. Părerea sa în genere e foarte favorabilă pentru armata austro-ungară. El conchide, că țara, cu asemenei forțe militare, să pe o mală treaptă, cu privire la toate calitățile militare.

La Deva, în Transilvania, a fost adunată o parte însemnată a oștirii austro-ungare. Țifrele forțelor militare ale monarhiei sunt foarte mari, deși mai mică decât ale celorlalte trei mari Puteri militare. În timp de pace oștirea are 270,000 oameni și 18,000 ofițeri; dar când ar izbucni războiul armata ar putea avea un milion oameni cu 33,000 ofițeri. Calitățile personale a trupelor și ofițerilor sunt excelente și au făcut o mare impresiune asupra corespondentului nostru. Soldatul e drept și oștean, nu e bățiv, și e strict disciplinat. Cavaleria și artleria sunt minunate. Artleria are 1679 tunuri. Până acum slabiciunea oștirii austriace provine din genere din două cauze: rea conducede și rău transport. Daca se vor înălțări și aceste reale, atunci oștirea austriacă, într'un războiu viitor, nu va fi prin nimic împediată de la calea victoriei...

## DE PESTE CARPATI

Un amic al noii *Pester Lloyd* scrie următoarele despre primirea simpatică ce s'a făcut vizitatorilor unguri la expoziția din Craiova: "Ungurii au fost primiți în Cracovia

cu cel mai mare entuziasm. Toată lumea se imbulzea spre a strângă măna bravilor unguri sau cel puțin a' veda. Din întâmplare un bătrân, care răgușise strigând poalește: nech zyje! căzu jos de pe o tribună, încercată de lume și rămasă ca mort. Societatea de salvare, avizată în proprie, veni și transportă pe bătrânul în locul său, unde i se administră toate mijloacele necesare spre a' reduse la viață; sérmanul lui săriseră toți dinții anteriori. Mai mult timp silințele medicilor rămaseră fară rezultat și începeră deja să caute hărtili spre a' constata identitatea și a putea apoi comunica accidentul răduzelui lui. Înțadevăr se găsi la acel om un pașaport răsușesc. Când se citi în pașaport numele Adolf Stempkowski, toți membrii comitetului îngălbinișă, căci omul, care salutase cu atata sgomot pe unguri și pe care medicii vrea să-l reinvieze, nu era altul decât vestiul spion al seției a III-a din poliția de la Petersburg. Omul nostru, care mai târziu s'a venit în fire, a fost invitat de către comitetul de primire, să părăsească mai repede Cracovia, ceeace Stempkowski a și făcut-o îndată, lăsându-și îndărăt nunaț dinții.

Mare frica Ungurilor de Muscal!

## CORESPONDENTA „ROMANIEI LIBERE”

Craiova, 23 Septembrie.

In acest moment opinia luminată a orașului nostru este mult preocupată de incidentul ivit cu privire la localul teatrului Teodorini, și cu drept cuvenit, pentru că incidentul este unic în felul său.

Iată cum s'a petrecut lucrurile:

D-na Teodorini hotărise încă din primăvara să restaureze localul teatrului, care în adevăr numai putea dura în starea în care se află. Deja primăria îl notificase aceasta prin adresă formală.

D-na Teodorini, conformându-se ordinului dat de primărie, cere că să-i se prezinte un plan după care să urmeze lucrarea ce proiectase. Primăria însărcinează pe arhitectul său, care, convenind și cu proprietaria, face planul și lucrările încep.

Să se înțeleagă bine însă că primăria nu ceruse decât o reparătură. D-na Teodorini a mers mai departe; d-sa a dărmat întreaga clădire și pe același loc a ridicat ziduri noi.

Priveam cu toții mai zile trecute cu plăcere noua clădire, care din toate punctele de vedere, prezintă un aspect destul de frumos, și ne bucuram că grăjia mărinimii acestei artiste, Craiova va poseda încă multă vreme un adevărat monument al artei dramatice.

De odată ne sosește stirea că lucrarea acestui teatru este oprită...

Stirea mi se păru atât de bizără pentru a nu zice monstruoasă, în cat fur-nevoit să aleg la informații precise.

Iată ce am aflat:

Primăria trimite acum trei zile o nouă adresă d-na Teodorini prin care îl arată că consiliul tehnic din București nu îl mai permite să continue lucrarea, deoarece nu intrunește toate condițiunile unui teatru... și aceasta când... După ce zidăria toată este terminată, când nu a mai rămas alt-ceva de făcut decât scena, lojile, parterul, acoperișul și tencuiala.

Acum înțeleg că bizarerie conține această dispoziție a consiliului tehnic, exprimată și notificată prin onor. noastră primărie.

Fie-care se întrebă, d-na Teodorini a urmat său nu planul ce împuse primăria?

In cazul când n'a urmat și a facut astfel precum l-a dictat fantasia său interesele sale, pentru ce primăria nu a oprit lucrarea la timp?

In cazul contrarui, cu ce drept vine tocmai acum să opreasca lucrarea, acum când d-sa a angajat deja un capital de 60,000 lei daca nu mai mult?

Ce trebuie să cugete cine-va când vede petrecându-se asemenea dispoziții, care nimiceste dintr-un condeiu munca unei vieți întreagă, care surpă dintr-o vorbă un moment oportunitatea de a înălțări oamenii care au făcut fala orașului și onoare proprietarului?

Cum? Cine-va se găsește gata, deodată, să cheltuiască o sumă atât de însemnată pentru a ridica un local teatrului Craiovean — altădată atât de înfloritor — și în loc să fie ajutat, după cum cere simțul comun, după cum cere chiar legea teatrului, se anihilează de odată, fară să se găndească că nu pune nimic în loc? Privează astfel orașul de un local al artei, care fară mărinimii acestei artiste) nu l-ar fi avut niciodată?

Decisiunea este absurdă, ori de la cine ar veni; să sperăm însă că nu va avea urmare. Opinia publică cere continuarea și terminarea căt de curând a localului; dejă baroul a trimis la d-na Teodorini o delegație, compusă din trei advocați, cei mai distinși, spre a' oferi serviciile lor, în caz când d-na Teodorini ar fi pusă într-o poziție de a cere despăgubiri.

Voi urmări afacerea de aproape și voi relatați. Înainte însă de a termina mă cred dator a pune în vedere acel cari și tu ce va să zică teatrul, acel cari, său să prețuiască valoarea unui atare sacrificiu, pentru că prin influența lor să nu permită a se nimici o operă menită a da rezultate, la cari n'am avut nicăi dimpărțit timpul să ne așteptăm.

Cred că, cel puțin de astă-dată, Craiovenii luminați vor da d-nei Teodorini tot concursul moral spre a o ajuta să duce lucrarea la bun sfîrșit.

Scrib.

## PARTEA ECONOMICA

### Regimul nostru economic și solicititudinea străinilor pentru interesele române

Este lucru de mirare solicititudinea de care sunt cuprinse de cătă-vă timp unele zări străine pentru starea economică a României. Citindu-le cine-va care nu este în curenț cu cestionea economică la noi, ar crede că cei cari scriu sunt cei mai infocați apărători al dezvoltării noastre economice. In adever, pe când la noi oamenii și văd de nevoie lor; se ocupă, fie-care în sfera sa de activitate, cum să acomodeze mai bine cu noua politică economică aprobată nu numai de guvern și Corpurile legiuitoră, dar de imensa majoritate a poporului român, ziare ca *Newe Freie Presa* de la Viena și ca *Pester Lloyd* dela Pest se întrec care mai de care să ne povătuiască pe ce ceale să apucăm pentru ca economia noastră națională să devină înfloritoare. Mai mult, oamenii cu desăvârsire străină cu înimă și cu corpul de interesele acestei țări, nu incetează să denunță românii că ecartare bărbătă politie este cauza că țara nu merge înainte; că politica sa economică este greșită, că finanțele Statului și interesele Băncii naționale sunt compromise; că pentru a preîmpinge vre-o catastrofă economică, cutare ministru român are să fie eliminat din cabinet.

Asemenea ziare povestesc lucruri despre

<sup>1)</sup> Se știe că restaurarea teatrului se face cu cheltuiala domnișoarei Elena Teodorini, vestită cantică, și că d-na M. Teodorini.

care noi, oamenii locului, nu avem nici o știre. Așa bunioară *Newe Freie Presse* raportează că printre proprietari din Moldova a inceput o puternică reacție în favoarea încheierii convențiunii comerciale; că s'ar fi înființat său este pe cale de a se înființa o partidă agrară care la viitoarele alegeri va pune în cumpăna toată greutatea sa; că această miscreare s'ar fi comunicat acum și în Muntenia; și pentru că buchetul să fie complet, se adaugă că prin prim-ministrul român îl se încurajănd această miscreare și n'ar fi aşteptând de căt momentul oportun pentru a înălțări oamenii care au făcut fala orașului și onoare proprietarului?

In cazul contrarui, cu ce drept vine tocmai acum să opreasca lucrarea, acum când d-sa a angajat deja un capital de 60,000 lei daca nu mai mult?

Ce trebuie să cugete cine-va când vede petrecându-se asemenea dispoziții, care nimiceste dintr-un condeiu munca unei vieți întreagă, care surpă dintr-o vorbă un moment oportunitatea de a înălțări oamenii care au făcut faла orașului și onoare proprietarului?

Cum? Cine-va se găsește gata, deodată, să cheltuiască o sumă atât de însemnată pentru a ridica un local teatrului Craiovean — altădată atât de înfloritor — și în loc să fie ajutat, după cum cere simțul comun, după cum cere chiar legea teatrului, se anihilează de odată, fară să se găndească că nu pune nimic în loc? Privează astfel orașul de un local al artei, care fară mărinimii acestei artiste) nu l-ar fi avut niciodată?

Nu mai vorbim despre oficiosul *Pester Lloyd*, care căută a espica politica noastră economică prin ura către monarhia vecină a unuia dintre miniștri romani.

Citind mai în fie-care săptămână înșuflare de felul acesta ne-am întrebat adeseori ca ce scop urmărește acestea? Ce vroiesc de la noi și cui vor să placă, apărând în felul lor interesele noastre economice? Din două lucruri una: ori că preșupune că românii sunt atât de necunoscători despre interesele lor incă își compromit cu desăvârsirea economiei lor naționale, urmând actuala politică economică; și în cazul acesta le mulțumim desăvârsirea idee ce a' despre noi; ori că cred că tot repetindu-aceea lucru vor reuși a face ca înțelegă țară să renunțe cu totul la politica sa economică actuală și să se întoarcă la cea aplicată în cel din urmă zece ani. Si acest din urmă lucru este cu desăvârsire imposibil și se amângesc foarte cel ce cred că cu căteva articole de gazete, și acelea puțin ciute, o întreagă țară are să părăsească o politică pentru care s'ar făcut multe sacrificii și care este susținută de imensa majoritate a românilor.

Noi înțelegem ca fie-care să și apere cu căldură interesele sale; ca orf-care națione să caute să și face trebile în condiții căt mai favorabile; nu înțelegem însă că presa străină să și insușască rolul de apărător al intereselor economică române; ca să caute a face înșinuări și să susțină că în țară sunt partide care cauță să dărime ceeace s'ă facă. Unde sunt aceste partide, și dacă există pentru ce nu se arată, nu se manifestă? Adică se susține că ar există, nu partide, dar niște un singur grupul politie, care să susțină asemenea lucruri. Si fiind că ziarul de la Viena vorbește de viitoarele alegeri, adică că cu acea ocazie are să intre în activitate acea presupusă partidă, l'am rugă să ceară de la informatorii săi să' arate din cine anume se compune acel partid și cu ce ocasiune s'ă a rețină dorința ce i se presupune. Si noi dorim să cunoaștem aceasta și ne interesăm mai mult decât străinii despre mersul opiniunii publice în cestinile economice.

Se aruncă în spinarea moldovenilor velești despre dorința de a se încheia o convenție căt mai fară întârziere, dar cine oare nu dorește încheierea unei asemenea convențiuni? Cestinea este felul convențiunii, adică ceeace ni se cere și care s'ă încheie de la granitul cu care se încheie unii tratat de comerț; și daca până astăzi nu s'a ajuns la o înțelegere, aceasta nu trebuie să surprize. Pentru ce oare până astăzi nu s'a reușit să se încheie tractate de comerț între Austria de o parte Italia și Germania de altă? Nol după cum am zis, tot avem speranță să se ajungă la un bun rezultat; însă pentru acest sfîrșit trebuie să se înțeală seama de noua noastră politică economică, pe care țara nu o mai poate părăsi fără a se sinucide economică.

Ni se pune înainte că este o curată încăpătanare din partea *Sovinislor bărbăta de Stat ai României*, stăruință lor într-o politică economică ca cea actuală pe căt timp țara are convențiunea până la 1891 cu cele mai multe State europene, existând pentru cele mai multe producții industriale taxe vamale stabilite, care de altfel fac iluzii un avantaj al industriei indigne. Așa este, avem convențiunea până la 1891;

publică chiar în acest număr articolul din *Newe Freie Presse* intitulat: *Sovinismul economic în România*. Rugăm pe cititor să mediteze asupra celor scrise, să citească și printre rinduri, și apoi să declare dacă există vre-o partidă în România care ar îscăli acel program economic. Spun că cel primesc că în această țară să nu se fabrică nicăi dimice, până groasă, pălării comune etc. Arate dacă admit că pălări și sucmanul trebuie să ne vine din afară. Auzi solicitudine pentru țărani români până să se ocupă cel din afară și de dimică cu care se imbrăca, și sălă povățuiașă cu loc de dimică curată de lâna românească să poarte sucman de păr de căi!

Si pentru că românii să se grăbească a face după dorința ziarului vienez, să insuează că chiar finanțele Statului sunt izbită de actuala politică vamală; că incasările vamale scad cu alte cuvinte că vămile său producă mai puțin. De unde care și procură foia vieneză asemenea greșite informații? Nu numai că veniturile vamale nu vor scădea dar, după cum se vede, ele vor produce un spor de 2 până la 3 milioane peste prevederile bugetare. Se va răspunde că chiar dacă ar fi astăzi consumatorii români suferă pentru că obiectele său sunt scumpă. Dar pentru ce atăta solicitudine în favoarea pungii noastre? Știm că plătim mai scump unele obiecte; se vede însă că aceasta ne convine, că alt-fel țara n'ar permite să se urmeze după cum se urmează astăzi.

Tot din porire bine-voitoare pentru statul nostru economică se repetă până în urmă și într-o ceteră oare că lipsa convențiunii ar fi paralizat exportul nostru de cereale și vite. Dacă ar fi astăzi, recolta din anul trecut ar trebui să fie în magazil; să a vinătă în urmă în anul trecut; și a vindut înălțări încă din Iunie mai că nu se mai găsea grău din anul trecut; că în anul acesta de abia să a incepă treieratul și grăul să vină cu prejuri multumitoare în raport cu imprexurările. Dacă mai la urmă prejurile său mai scăză, acum iarășă începe să se urce și exportul urmează înainte. (In curând vom vorbi aci și despre prejuri și vom sămuri această cestină din care s'ar făcut o armă contra actualei politicii comerciale). Înălțării că ni se inchise granitul cu căi-va ani înainte de expirarea Convențiunii? Că turme întregi de porci au fost respinse de la granitul de și se dovedise că animalele erau sănătoase, și aceasta chiar de către veterinar din monarhia vecină? Afără de aceasta nevoia ne-a povățuit să căutăm aiurea mușterii pentru vitele noastre, și de la anul trecut să a reușit să se urce și exportul urmează înainte. (In curând vom vorbi aci și despre prejuri și vom sămuri această cestină din care s'ar făcut o armă contra actualei politicii comerciale). Înălțării că ni se inchise granitul cu căi-va ani înainte de expirarea Convențiunii? Că turme întregi de porci au fost respinse de la granitul de și se dovedise că animalele erau sănătoase, și aceasta chiar de către veterinar din monarhia vecină? Afără de aceasta nevoia ne-a povățuit să căutăm aiurea mușterii pentru vitele noastre, și de la anul trecut să a reușit să se urce și exportul urmează înainte. (In curând vom vorbi aci și despre prejuri și vom sămuri această cestină din care s'ar făcut o armă contra actualei politicii comerciale). Înălțării că ni se inchise granitul cu căi-va ani înainte de expirarea Convențiunii? Că turme întregi de porci au fost respinse de la granitul de și se dovedise că animalele erau sănătoase, și aceasta chiar de către veterinar din monarhia vecină? Afără de aceasta nevoia ne-a povățuit să căutăm aiurea mușterii pentru vitele noastre, și de la anul trecut să a reușit să se urce și exportul urmează înainte. (In curând vom vorbi aci și despre prejuri și vom sămuri această cestină din care s'ar făcut o armă contra actualei politicii comerciale). Înălțării că ni se inchise granitul

apo dacă este aşa pentru ce oare nu se primește tratamentul vamal cu mult mai favorabil ce credem că s'a oferit pentru mărfurile austro-ungare. După că suntem informați săr si acordat Austro-Ungariei numai aceleasi tarife ce celorlalte țări, dar i s'a conces tarife foarte scăzute pentru o mulțime de alte mărfuri; areasta pentru ca să ni se acorde în schimb și noue condiții mai favorabile pentru cele reale și vite.

După părerea noastră pentru a se ajunge la o înțelegere trebuie să se ia act mal întîiu de hotărirea românilor pentru a protege cetea și astfel care există și pe care nu le mai putem sacrifică; să n se acorde condiții favorabile pentru cereale și vite, după cum acordăm noi pentru o sumă însemnată de articole industriale. În ceea ce se referă la înțelegerea este posibilă. În ceea ce se referă la formarea de partide, care să ceară reînfoarcerea la regimul vamal din trecut, am dorit să le vedem manifestându-se, căci până atunci nu putem da nici un crezmenit relaționilor publicate ziarului vienez.

(E. N.)

## PARTEA LITERARA

### O PAGINA DIN ISTORIA MEDIEVALA EXCURSIUNI ISTORICO-LINGUISTICA I)

Jidovii, sau Tătarii, sau Uriașii

Dintre toate invaziunile barbare aceea a Tătarilor, venită în urma tutor, a lăsat o impresiune mai strânsă asupra contemporanilor. Purtarea lor neomenoasă îl făcă să fie privită ca fiind ieșire din infern și numele lor asiatic Tatar, cum se cheamă dărâșii românești și în limbile slave, fiind modificat, conform acestei considerații, în acela de Tatar, numire populară în limbile apusene ale Europei<sup>1</sup>.

Români veniră în atingere cu dênsul timp de cete-va secole și efectele pestiștoare ale acestor vecinătăți resună în cântecele populare și în cronicile noastre. Urmările năvălirilor lor erau totdeauna complete: câmpurile acoperite cu semănături remăneau deserte, populația era tărită în robie și întreaga țară oferea prilejul unui loc vizitat de un incendiu sau de o inundare generală. Limba letopiselor posede un cuvânt special — ceambul — spre a califica acea năvală fără veste a hordelor tătare pe pământul românesc.

Groaza, ce lasă în urma lor, se oglindă până astăzi în zicătorea populară: doar nu vin Tătarii! pentru a caracteriza o crică năprâsnică, o panică neașteptată. Această spaimă și întipărită și în sensul peiorativ, ce dobândi numele capeteniilor lor, Han-tatar sau Hanul Tătarilor, devenind un apelativ pentru drac sau naibă<sup>2</sup>, dar și simplul cuvânt Tatar are acest sens întocmai ca și ungurește tatar — drac<sup>3</sup>. În același mod medio-germanul taternan (Tater-Tatar) este sinonim cu Kobold sau moroioiu<sup>4</sup>.

În multe localități poartă numele lor. El aveau așezăminte și sate în țără, bunăoară silștea Tătarilor, sat în județul Roman precum în comitatul Bihorul și se astăsa tul Tătarilor (Tatar-salva); Pe moșia Buciumei, comună Chișinei, spre vest de la sat, există pe un podis de deal mai multe morminte vechi, unde se spune că pe acel loc ar fi fost biserică tătarească, găsindu-se pietre mari, carl se spune că erau pe morminte.... povestindu-se tot din bătrâni, că pe acel loc ar fi fost sat de Tătar, numindu-se și acum acel loc silștea Tătarilor, însă pe ce vreme nu s'a putut descoperi<sup>5</sup>.

Movile sau măgure cu același nume, unde odinioară se vor fi întâmplat ciociniri grozave între Români și Tătar, sunt asemenea amintirii localizate ale trecutului.

Mai interesantă decât toate acestea este identificarea populară a Jidovului cu Tătar și a ambelor cu Uriaș, numele de «uriaș», provine adesea dela nume etnice: germanul Hine «uriaș» desemnă în mediogermană pe «Ungur», iar în Nibelungen pe un supus al lui Attila (Elzel), reprezentând pe mediu-latinul Hunus sau Chonus; de asemenea slovacul obor, cehul obr «uriaș», nu-i decat Avarus sau Abarus, sinonim cu Hunnus în evul-mediu, cronicarul rus Nestor numind pe Avari Obri; tot astfel în fine Slavii califică cu același nume Cind pe «Finez» și pe «uriaș».

Aplicarea numelui etnic Tatar ca apelativ pentru uriaș nu este deci isolată; dar cum să se explice intima conexiune, ce popor stabilește între Jidov și Tătar?

Să grupăm mai întâi materialele, de căr-

<sup>1</sup> Vezi numărul 5, din Convorbiri Literare luna August.

<sup>2</sup> Littré citează s. v. Tatars următorul joc de cunoscere, ce se atribuește săfântului Ludovic: «S'ils arrivent, ces Tatars, ou nous les ferons rentrer dans le Tatars d'où ils sont sortis, ou bien ils nous enverront nous mêmes, j'ouvrir, dans le ciel du bonheur promis aux élus.»

<sup>3</sup> Lexicon Dodanum, p. 254: «Acest cuvânt de vrednicie — Han — se întrebunează și cu cunventul Tatar impunat, Han-Tatar adică Hanul Tătarilor. Nu poate fi îndoială, cum că cunventul acesta adăncește Români al întrebunțină în timpuile acelor, când Tătarii cu prăzile și pururile sale au fost umplut Dacia de frică și de groază drept aceea și astăzi, când trimitem pe cineva într-un loc rău, zicem: date la hanul sau la han-

<sup>4</sup> Săneanu, Elemente turcești în limba română, p. 104.

<sup>5</sup> Grimm, Deutsche Mythologie. III ed. p. 469, 470.

<sup>6</sup> Resursuri științifice și archeologice din manuscrisele Academiei Române, No. 229.

<sup>7</sup> J. Grimm. Deutsche Mythologie (Göttingen, 1854), p. 489, 493.

<sup>8</sup> Aricescu, Istoria Campulungului București, 1855), partea I, p. 13.

<sup>9</sup> Vezi numărul 5, din Convorbiri Literare luna August.

<sup>10</sup> Littré citează s. v. Tatars următorul joc de cunoscere, ce se atribuește săfântului Ludovic: «S'ils arrivent, ces Tatars, ou nous les ferons rentrer dans le Tatars d'où ils sont sortis, ou bien ils nous enverront nous mêmes, j'ouvrir, dans le ciel du bonheur promis aux élus.»

<sup>11</sup> Lexicon Dodanum, p. 254: «Acest cuvânt de vrednicie — Han — se întrebunează și cu cunventul Tatar impunat, Han-Tatar adică Hanul Tătarilor. Nu poate fi îndoială, cum că cunventul acesta adăncește Români al întrebunțină în timpuile acelor, când Tătarii cu prăzile și pururile sale au fost umplut Dacia de frică și de groază drept aceea și astăzi, când trimitem pe cineva într-un loc rău, zicem: date la hanul sau la han-

<sup>12</sup> Săneanu, Elemente turcești în limba română, p. 104.

<sup>13</sup> Grimm, Deutsche Mythologie. III ed. p. 469, 470.

<sup>14</sup> Resursuri științifice și archeologice din manuscrisele Academiei Române, No. 229.

<sup>15</sup> J. Grimm. Deutsche Mythologie (Göttingen, 1854), p. 489, 493.

<sup>16</sup> Aricescu, Istoria Campulungului București, 1855), partea I, p. 13.

<sup>17</sup> Vezi numărul 5, din Convorbiri Literare luna August.

<sup>18</sup> Littré citează s. v. Tatars următorul joc de cunoscere, ce se atribuește săfântului Ludovic: «S'ils arrivent, ces Tatars, ou nous les ferons rentrer dans le Tatars d'où ils sont sortis, ou bien ils nous enverront nous mêmes, j'ouvrir, dans le ciel du bonheur promis aux élus.»

<sup>19</sup> Lexicon Dodanum, p. 254: «Acest cuvânt de vrednicie — Han — se întrebunează și cu cunventul Tatar impunat, Han-Tatar adică Hanul Tătarilor. Nu poate fi îndoială, cum că cunventul acesta adăncește Români al întrebunțină în timpuile acelor, când Tătarii cu prăzile și pururile sale au fost umplut Dacia de frică și de groază drept aceea și astăzi, când trimitem pe cineva într-un loc rău, zicem: date la hanul sau la han-

<sup>20</sup> Săneanu, Elemente turcești în limba română, p. 104.

<sup>21</sup> Grimm, Deutsche Mythologie. III ed. p. 469, 470.

<sup>22</sup> Resursuri științifice și archeologice din manuscrisele Academiei Române, No. 229.

<sup>23</sup> J. Grimm. Deutsche Mythologie (Göttingen, 1854), p. 489, 493.

<sup>24</sup> Aricescu, Istoria Campulungului București, 1855), partea I, p. 13.

<sup>25</sup> Vezi numărul 5, din Convorbiri Literare luna August.

<sup>26</sup> Littré citează s. v. Tatars următorul joc de cunoscere, ce se atribuește săfântului Ludovic: «S'ils arrivent, ces Tatars, ou nous les ferons rentrer dans le Tatars d'où ils sont sortis, ou bien ils nous enverront nous mêmes, j'ouvrir, dans le ciel du bonheur promis aux élus.»

<sup>27</sup> Lexicon Dodanum, p. 254: «Acest cuvânt de vrednicie — Han — se întrebunează și cu cunventul Tatar impunat, Han-Tatar adică Hanul Tătarilor. Nu poate fi îndoială, cum că cunventul acesta adăncește Români al întrebunțină în timpuile acelor, când Tătarii cu prăzile și pururile sale au fost umplut Dacia de frică și de groază drept aceea și astăzi, când trimitem pe cineva într-un loc rău, zicem: date la hanul sau la han-

<sup>28</sup> Săneanu, Elemente turcești în limba română, p. 104.

<sup>29</sup> Grimm, Deutsche Mythologie. III ed. p. 469, 470.

<sup>30</sup> Resursuri științifice și archeologice din manuscrisele Academiei Române, No. 229.

<sup>31</sup> J. Grimm. Deutsche Mythologie (Göttingen, 1854), p. 489, 493.

<sup>32</sup> Aricescu, Istoria Campulungului București, 1855), partea I, p. 13.

<sup>33</sup> Vezi numărul 5, din Convorbiri Literare luna August.

<sup>34</sup> Littré citează s. v. Tatars următorul joc de cunoscere, ce se atribuește săfântului Ludovic: «S'ils arrivent, ces Tatars, ou nous les ferons rentrer dans le Tatars d'où ils sont sortis, ou bien ils nous enverront nous mêmes, j'ouvrir, dans le ciel du bonheur promis aux élus.»

<sup>35</sup> Lexicon Dodanum, p. 254: «Acest cuvânt de vrednicie — Han — se întrebunează și cu cunventul Tatar impunat, Han-Tatar adică Hanul Tătarilor. Nu poate fi îndoială, cum că cunventul acesta adăncește Români al întrebunțină în timpuile acelor, când Tătarii cu prăzile și pururile sale au fost umplut Dacia de frică și de groază drept aceea și astăzi, când trimitem pe cineva într-un loc rău, zicem: date la hanul sau la han-

<sup>36</sup> Săneanu, Elemente turcești în limba română, p. 104.

<sup>37</sup> Grimm, Deutsche Mythologie. III ed. p. 469, 470.

<sup>38</sup> Resursuri științifice și archeologice din manuscrisele Academiei Române, No. 229.

<sup>39</sup> J. Grimm. Deutsche Mythologie (Göttingen, 1854), p. 489, 493.

<sup>40</sup> Aricescu, Istoria Campulungului București, 1855), partea I, p. 13.

<sup>41</sup> Vezi numărul 5, din Convorbiri Literare luna August.

<sup>42</sup> Littré citează s. v. Tatars următorul joc de cunoscere, ce se atribuește săfântului Ludovic: «S'ils arrivent, ces Tatars, ou nous les ferons rentrer dans le Tatars d'où ils sont sortis, ou bien ils nous enverront nous mêmes, j'ouvrir, dans le ciel du bonheur promis aux élus.»

<sup>43</sup> Lexicon Dodanum, p. 254: «Acest cuvânt de vrednicie — Han — se întrebunează și cu cunventul Tatar impunat, Han-Tatar adică Hanul Tătarilor. Nu poate fi îndoială, cum că cunventul acesta adăncește Români al întrebunțină în timpuile acelor, când Tătarii cu prăzile și pururile sale au fost umplut Dacia de frică și de groază drept aceea și astăzi, când trimitem pe cineva într-un loc rău, zicem: date la hanul sau la han-

<sup>44</sup> Săneanu, Elemente turcești în limba română, p. 104.

<sup>45</sup> Grimm, Deutsche Mythologie. III ed. p. 469, 470.

<sup>46</sup> Resursuri științifice și archeologice din manuscrisele Academiei Române, No. 229.

<sup>47</sup> J. Grimm. Deutsche Mythologie (Göttingen, 1854), p. 489, 493.

<sup>48</sup> Aricescu, Istoria Campulungului București, 1855), partea I, p. 13.

<sup>49</sup> Vezi numărul 5, din Convorbiri Literare luna August.

<sup>50</sup> Littré citează s. v. Tatars următorul joc de cunoscere, ce se atribuește săfântului Ludovic: «S'ils arrivent, ces Tatars, ou nous les ferons rentrer dans le Tatars d'où ils sont sortis, ou bien ils nous enverront nous mêmes, j'ouvrir, dans le ciel du bonheur promis aux élus.»

<sup>51</sup> Lexicon Dodanum, p. 254: «Acest cuvânt de vrednicie — Han — se întrebunează și cu cunventul Tatar impunat, Han-Tatar adică Hanul Tătarilor. Nu poate fi îndoială, cum că cunventul acesta adăncește Români al întrebunțină în timpuile acelor, când Tătarii cu prăzile și pururile sale au fost umplut Dacia de frică și de groază drept aceea și astăzi, când trimitem pe cineva într-un loc rău, zicem: date la hanul sau la han-

<sup>52</sup> Săneanu, Elemente turcești în limba română, p. 104.

<sup>53</sup> Grimm, Deutsche Mythologie. III ed. p. 469, 470.

<sup>54</sup> Resursuri științifice și archeologice din manuscrisele Academiei Române, No. 229.

<sup>55</sup> J. Grimm. Deutsche Mythologie (Göttingen, 1854), p. 489, 493.

<sup>56</sup> Aricescu, Istoria Campulungului București, 1855), partea I, p. 13.

<sup>57</sup> Vezi numărul 5, din Convorbiri Literare luna August.

<sup>58</sup> Littré citează s. v. Tatars următorul joc de cunoscere, ce se atribuește săfântului Ludovic: «S'ils arrivent, ces Tatars, ou nous les ferons rentrer dans le Tatars d'où ils sont sortis, ou bien ils nous enverront nous mêmes, j'ouvrir, dans le ciel du bonheur promis aux élus.»

<sup>59</sup> Lexicon Dodanum, p. 254: «Acest cuvânt de vrednicie — Han — se întrebunează și cu cunventul Tatar impunat, Han-Tatar adică Hanul Tătarilor. Nu poate fi îndoială, cum că cunventul acesta adăncește Români al întrebunțină în timpuile acelor, când Tătarii cu prăzile și pururile sale au fost umplut Dacia de frică și de groază drept aceea și astăzi, când trimitem pe cineva într-un loc rău, zicem: date la hanul sau la han-

<sup>60</sup> Săneanu, Elemente turcești în limba română, p. 104.

<sup>61</sup> Grimm, Deutsche Mythologie.

## Banca Națională a României

## SITUATIUNE SUMARA

20 Septembrie 1886.

12 Septembrie, 19. - 1887

## ACTIV

34382475	Casa ( Moneta . . . . .	33752196	33446506
25949790	( Bilete hypotecare . . . . .	25869160	25869390
2617510	Ef. pred. la casa spre incasare . . . . .	3472220	27048
21478394	Portofoliu Român și străin . . . . .	21423766	21424228
16498820	Imprum. garant. cu Ef. publice . . . . .	19473588	19951798
1199979	Fonduri publice . . . . .	11998857	11998857
1951898	Efectele fondului de rezervă . . . . .	2506185	2506185
2384140	amort. Im. . . . .	195646	195646
159654	Imobil . . . . .	2979694	2981997
114869	Mobilier și mașini de imprim. . . . .	139367	139367
30593870	Cheltuieli de administrație . . . . .	94479	120477
27809745	Depozite libere . . . . .	20098684	30200684
2866389	Compturi curinți . . . . .	35632928	32553288
178715483	de valori . . . . .	6463676	6823492
		194090241	188482938

## PASIV

12.00000	Capital . . . . .	12000000	12000000
1978986	Fond de rezervă . . . . .	2506847	2506847
152495	Fondul amortisării imobilului . . . . .	195839	195839
106967560	Bilete de Bană în circulație . . . . .	11289880	113097446
1387296	Profituri și pierdere . . . . .	1083676	1083676
417116	Dobânză și beneficii diverse . . . . .	401970	443945
30593870	Depozite de retras . . . . .	30098684	30200684
23918806	Compturi curinți . . . . .	32993000	27017928
1304354	de valori . . . . .	1970925	1936559
179715483		194090241	188482938

EREZII L. LEMAITRE SUCCESORI  
TURNATORIA DE FER SI ALAMA — ATELIER MECANIC

BUCHURESCI, — 195, Calea Văcărești, 195. — BUCURESCI



Se însarcinează cu construcții de turbine și mori cu prețuri mai reduse de către alele din Viena și Pestă.

## PREȚUL

Unei mori cu 1 piatră de 36" lei 1900  
1 pietre 46" 2100  
2 pietre 36" 3600  
2 , 42" 3800

Esecutează repede oricare lucru de turnătoare său mecanică; precum: colonaje simple și ornate.

Mare assortiment de mobile pentru grădină, ornamente pentru grăduri și tezauri de vin, etc.

MARE DEPOSIT de grinzi de fer, raiuri pentru vagonete "Décauville," ţeve de tuci. Mare assortiment de pietre de moară "La Ferté-sous-Jouare."

Camera de Comerț din Paris

SCOALA INALTEI STUDII

COMERCIALE

108, Boulev. Malesherbes, Paris.

Prospecturile sunt trimise gratis

tuturor persoanelor ce vor face cerere Directorul.

De vînzare

In total proprietatea din Stra

da Schitul-Măgureanu Nr. 27,

(în dosul Cișmigiu), două

fațade, loc mare și case.

Pentru instrucție și educație

Se recomandă cele mai excelente

educaționale, franceze, engleze, bo

ne, grădinarăse pentru copii, in

tențori de curți, profesori de mu

zici și de limbă pentru instituție.

A se adresa la vechiul și renomatul

institut de guvernante din Viena

al d-nei Antonie Graf, institu

toarea examinată, Viena, I. Woll

ze, 8.

Este un lăptos și igienic

care după o singură întrebunțire

va de feță, umerilor, brațelor și

mâinilor strâlucirea și frumusețea

tinereței. Este mult mai preferabil

de căpătări și tot felul de lichide.

El ridică parțile de sole și petele de

roșci și stergă săracurile.

Se găsesc la toți Friseri, Parfumori

și la Debitanii de Articole de Toaletă,

Fabricile și Depozitele Principale:

114 &amp; 116 Southampton Row, în Lon

dra; la Paris și la New York.

Deposit general A. G. Carissy,

București.

FLÓREA  
BUCHETULUI de NUNTĂ  
Infrumusețădă fata.lordonache N. Ionescu <sup>[restoran]</sup>  
Strada Covaci, No. 3.

## De arendat

Moșia Odobeasca din jude

țetul Teleorman, calea ferată

o traversează. — Doritorii să

se adreseze în București, la

d. I. Culoglu, Strada Pitaru

Moșu, Nr. 2.

## DE ARENDAT

Moșia Tresteniciul Tomulești,

districtul Vlașca, plasa Mar-

ginea — A se adresa la de

colonel Urseanu, la Galați.

SAPON IXORA  
Cunoscut prețul în den

superior la toate cele lalte

sapone.

ED. PINAUD

37, Bd de Strasbourg, PARIS

## INSTITUTUL MEDICAL

București, — Strada Vestei 6.

## Secția Medicală

## Secția Hygienică

1. Hydroterapie, 2. Electri-	1 Baie de abur . . . . .
3. Orthopadie, 4. Gimna-	1 Baie de putină cu și iăra
tică medicală, 5. Inhalatii, 6.	duse . . . . .
Masaj sistematic, 7. Serviciul	1 Dușe rece sistematică . . . . .
la domiciliu, 8. Consultații me-	Medicamente . . . . .
dicale.	1-2

## BAI DE ABUR ȘI DE PUTINA

NOTA 1 Băile de abur sunt deschise în toate zilele de la 7 ore dimineață pînă la 7 seara.  
2. Pe urmă dame însă, băile de abur odată pe săptămîna Vinerea la 7 ore dimineață pînă la 1 p. m.  
Prețurile la secția medicală conform prospectului.

DIRECȚIUNEA

## Compania gazului aeriform din București

Avem onoare a aduce la cunoștință Onor. Public că posedăm Catran de calitate bună, care amestecat cu iepin sau praf de Cok convine foarte bine pentru a proteja fondațiunile construcțiilor contra umidității.

Asemenea un strat de catran în stare lichidă, întrebuințat ca vopsea și finăcălit puțin, protejează cu succes fondațiunile și împrejmuirile de lemn, contra umidității și putrefacției.

Prețul catranelui cumpărat în cantități mici este de 10 bani kilogramul, locu uzină, iar pentru cantități mari trece peste 1.000 kilog. direcția acordă scăzămintă.

Profităm de această ocazie pentru a întări că putem furniza Cok în provincie cu prețul de lei 57 și 50 bani 1.000 kilograme, I-a calitate finăcărat în vagon la gara de Filaret și expediat la adresa destinatorului.

Direcția.

in strada Doamnei, Nr. 14, (casele moștenitorilor F. Göbl filii), un elegant apartament în etajul I, compus din 5 camere, bucătărie, o odaie de servitor și pivniță.

## De Închiriat

A se adresa la administratorul Carol Göbl în aceeași casă.

INDUSTRIA ROMANA  
COGNAC DE VIN  
DIN FABRICA  
PATESTI (FOCSIANI)  
SE AFLA DE VENZARE  
LA N. I. VASILIU  
București, 60, Str. Plevnei 60, București.HOTEL FIESKI  
— BUCURESCI —  
SITUAT IN CENTRUL ORASULUI  
Nr. 7, STRADA SELARI Nr. 7.  
Se găsesc apartamente pentru familiile cu anul și cu luna cu prețuri foarte moderate. Camere de la fr. 1—5 pe zi.  
La etajul al III-lea odă frumoase cu fr. 25 pe lună.  
Salon de dans pentru baluri, nunți și adunări.

## MERSUL TRENRILOR CAIOR FERATE IN ROMANIA valabil dela 19 Iunie 1887

1. București-Focșani-Roman	2. Roman-Focșani-București	3. București-Văcărești	4. Văcărești-București	5. București-Giurgiu	6. Giurgiu-București	7. București-Fetești
STACIONI	Denumirea trenurilor	STACIONI	Denum. trenurilor	STACIONI	Denum. tren.	STACIONI
Acc. Persone	Pliac. Acc.	Acc. Pers.	Fulg. Acc. Pers. mixt	Acc. Pers.	Acc. Pers. mixt	Acc. Pers